

ZHONGHUAXIQU

中国戏曲艺术

中国戏曲学会·山西师范大学戏曲文
1981年
三办·

中華戲曲

中国戏曲学会
山西师范大学戏曲文物研究所

总第九辑



中华戏曲

(第九辑)

中国戏曲学会

山西师大戏曲文物研究所

编

*

山西人民出版社出版发行 (太原并州北路十一号)

山西人民印刷厂印刷

*

开本: 850×1168 1/32 印张, 8.873 字数, 191千字

1990年8月第1版 1990年3月山西第1次印刷

印数, 1—1500册

*

ISBN 7-203-01250-6

I·49

定价: 3.95元

目 录

京剧艺术的新突破

——京剧《曹操与杨修》座谈会纪要……………本刊记者 (1)

日本江户时代对中国戏曲的接受与扩展…[日]矶部祐子 (13)

傩祭与傩戏

——任庄《扇鼓禅谱》录相片述评……………王福才 (42)

试论戏曲产生发展的多元性……………黄竹三 景季虎 (48)

戏曲形成规律探索……………王廷信 (61)

民间戏曲在中国戏曲发展中的价值……………孙世文 (70)

“达乎情 止乎义”

——谈李调元曲论……………张增元 (81)

沈璟交游考录……………李真瑜 (94)

郭汉城戏曲理论探讨的足迹

——读《戏曲剧目论集》……………刘彦君 (114)

王季思著作年表 (1929—1988.10) ……姜海燕 康保成 (130)

论乾嘉时期长江流域的梆子腔.....	孟繁树 (147)
多源合流，分支发展	
——梆子戏源流考.....	刘文峰 (164)
°《风月锦囊》的价值	
——西班牙藏本《风月(全家)锦囊》考释之二... 孙崇涛 (184)	
董解元和《西厢记诸宫调》考索.....	姚奠中 (208)
关于运城西里庄元墓壁画的一封信.....	徐扶明 (218)
《永安王官人梨园行》考.....	蒋星煜 (220)
《班衣记》残出小考.....	吴毓华 (230)
清末上海的舞台灯彩.....	沈定卢 (238)
罗亮生先生遗作《戏曲唱片史话》	
订补(续2).....	吴小如 (252)

Chinese Traditional Operas

(*Nineth Issue*)

Contents

No.9.

A New Artistic Breakthrough of Beijing Opera
—Summary of the Forum on
the Beijing Opera "Cao Cao and Yang Xiu" .

.....Reporter of the Journal ()

The Acceptance and Development to the Chinese
Traditional Opera in Japan's Aido Period . . .

.....Yisobumigiko (Japan) ()

On the Pluralistic Nature of the Origin and
Development of Traditional Operas

.....Huang Zhushan Jin Lihu()

A Research on Regularity of the formation of
Traditional Operas.

..... Wang Tingxin ()

The Value of the Folk operas in Chinese Traditio-
tional Operas.

.....Sun shiwen ()

On Li Diaoyuan's Theory on Operas.

..... Zhang Zeng yuan ()

- Record on Shenjing's Friends Making
Li Zhenyu ()
- The History of Guo Hancheng's Research toward
 the Theory of the Traditional Operas
 Liu Yanjun ()
- The Chronological Table of The Works by Wang
 Jisi (1929—1988)
Jiang Haiyan Kang Baocheng ()
- On the Local Operas in the Yangzi River Valley
 in Qianlong and Jiaqing Period.
Meng Fanshu ()
- A Textual Research on the Origin of Bangzi
 Operas
Liu Wenfeng ()
- One Valuable Opera Literature Preserved in Spain
 (section 2)
Sun Chuntao ()
- A Textual Research on Dong Xieyuan and modes
 of "Xi Xiang Ji"
Yao Dianzhong ()
- On the Letter on Yuan Tomb's Fresco in Yuncheng
 Xi Li Village
Xu Fuming ()
- A Textual Research On the Poem on Operas
 written in Yong An King's Court in Ming Dynasty.
 Jiang Xingyu ()

A Textual Research on a Remaining Piece of
Opera "Ban Yi Ji"

.....Wu Yuhua ()

On the Stage Coloured Lanterns in Shanghai by
the End of Qing Dynasty

.....Shen Dinglu ()

On the Posthumous Work of "the Historical Data
of the Traditional Opera's Gramophone" by Mr.
Luo Liangsheng (Section 2)

..... Wu Xiaoru ()

京剧艺术的新突破

——京剧《曹操与杨修》座谈会纪要

本刊记者

1月22日，中国戏曲学会、《人民日报》文艺部和上海市文化局在沪联合召开了京剧《曹操与杨修》座谈会。京、沪两地的文化名流和戏剧专家俞振飞、黄佐临、阿甲、英若诚、范荣康、刘厚生、袁雪芬、赵寻、黄裳、蓝翎、俞琳、陈恭敏、吴宗锡、孙滨、龚和德、余秋雨、叶长海、赵莱静、易凯、廖奔和上海市有关人士陈沂、陈至立、徐俊西等出席了座谈会。张庚、郭汉城、马少波、徐晓钟作了书面发言。座谈会由刘厚生、蓝翎、孙滨主持。现将部分发言（包括书面发言）摘要整理如下。

贯通历史与现实的深刻共鸣

英若诚（戏剧家）：在去年12月文化部举办的京剧新剧目汇演中，《曹操与杨修》荣获优秀奖第一名，还得了各种单项奖，可见大家都比较肯定。这出戏的出现，可以说是戏曲改革工作一次意义重大的新突破。我们应当认真评介、总结和宣传，引起人们的重视。造成这样的社会氛围，对发展我们的民族艺术有好处。这个

戏出在上海，有人说这是“海派的胜利”。我认为，过去海派京剧的某些优点在这个戏里确实得到了发扬，但它已远远超越了历史上的海派京剧。它所表现出来的思想价值和艺术成就，应当看作是长期探索的一个综合成果，值得我们多方面去研讨。

范荣康（评论家）：我们等待京剧舞台出好戏，已等了许多年，现在终于出来了。这出戏能受到广大观众的欢迎和各方面的很高评价，表明今天的政治气候已不同于过去，也表明我们的戏剧功能观念有了很大的进步。戏一开始，我们看到的是非常厚重的“城墙”和象征皇权的龙壁；龙壁吊起，演出了一场惊心动魄的悲剧。今天，这个“城墙”已不存在了，封闭的沉重的历史已经过去。现在是改革、开放的新时期，戏曲有了它的自由。新编历史剧的潜力很大，它的难点在于如何处理历史和现实的关系。用现代意识重新审视历史是非，重塑、再现历史人物和历史事件，不可避免地会与现实有若干联系，会引起观众种种联想并从中得到启迪，但这不同于有意的影射、比附，不是“以古讽今”，也不是“以古喻今”。观众也不必“对号入座”。这是一种贯通历史与现实的深刻共鸣。我想，这出戏的成功，首先就在于找到了这种共鸣点。

郭汉城（评论家）：能够正确地找到历史与现实的联结点，是近年来历史剧创作的一大进步。所谓历史与现实的联结点，我是指作品真实地描绘了历史而又能引起今天观众美感和共鸣的东西。这是作家深刻地认识历史、热烈地感受现实的结果。《曹操与杨修》又为我们提供了一个很突出的例子。这类优秀作品已经摆脱了为某种观念而牺牲历史的作法，也不同于在历史的石榴裙下匍匐爬行的谨小慎微。

余秋雨（教授）：我觉得此剧成功的一个深层基因，在于从剧作者陈亚先开始，不经意地碰撞到了当代广大中国观众一种共同的心理潜藏。这种潜藏是数千年的历史交付给他们，又经过这几年的沉痛反思而获得了凝聚的。我把它称之为正在被体验着唤醒着的人文——历史哲理。戏中曹操和杨修间的互相周旋、觊觎、对耗，本是横贯中国历史的封建权势人格和文人智能人格之间难以调和的对峙结构，这个结构的悲剧性后果早已被日趋疲惫的民族机体苦涩品尝，并越来越引起全民性的内心警觉。这出戏能与这种结构相勾连，既能取信于历史（不是历史真实而是历史精神），又能切中于现代，引起广泛共鸣，免除了过去历史剧创作中经常出现的单向趋古或简单喻今的弊病。

龚和德（研究员）：中国知识分子有个优良传统，就是怀有治国平天下的社会使命感。在古代，他们要实现自己的理想，要么转化为权势（如曹操），要么依傍于权势（如杨修），否则，只能隐迹山林，穷愁一生。在权势人物面前有个如何对待智能人物问题；在智能人物面前有个如何处理他们所信奉的“道”和他们所依附的“势”的关系问题。历史上处理得好的很少，处理得不好，往往造成悲剧。《韩非子·说难》一文，就是从智能人物的角度总结进说权势人物的种种困难的。杨修没有重视这方面的历史经验，以至招来杀身之祸。象这样的悲剧在历史上很多。这种“道”与“势”的矛盾并未因为封建制度的崩溃而消失。没有近四十年政治上风风雨雨的体验，绝对写不出这种戏来。作者虽然年轻，但他感受到了。潜藏在观众心灵深处的体验，被这出戏所激活。这是它能震动我们的价值所在。演出结束后，演员在观众掌声中谢幕。“曹操”与“杨修”对视片刻；然后两人紧紧握手，一齐走向台口。看到这里，本来激动的心更加激动；多么

需要政治家和知识分子的互相理解啊！

叶长海（副教授）：这出戏触及了一些较深层的社会心理领域。曹操与杨修这两个悲剧人物的性格缺陷，也许正深积于我们这些普通人的心中，也许依然出现于我们的日常生活之中，否则，在观看此剧之后，就不会有那么多人唏嘘不已。

吴宗锡（评论家）：《曹操与杨修》的成功表明，古老剧种要生存、要发展，不论其表现什么题材，都必须联系当前观众的思想感情和审美情趣。纵使人物、情节是历史的，而提出的思想、哲理却能直诉当代观众的心灵，使他们有所憬悟，有所思索，有所联想，有所感动，便会受到观众的喜爱。

以现代心理分析塑造历史人物

郭汉城：这出戏的深层意蕴是通过深刻的人物性格冲突体现出来的。曹操与杨修的关系包含着互相矛盾的两方面。一方面，曹操爱杨修的才能是真诚的，希望杨修帮助他实现统一天下的大业；杨修钦慕曹操雄才大略也是虔诚的，希望依靠曹操的政治实力来结束天下战乱不休的局面。另一方面，当曹操感觉到杨修威胁着他的声望、地位时，便产生疑忌、引动杀机；相应地，杨修对他也产生离心倾向。剧情就在这样的矛盾运动中不断地、反复地、螺旋形地发展着。曹操并不愿意杀杨修而终于杀了杨修；杨修并不愿意反曹操而终成了曹操的对立面。权力与才智相左，政治家与知识者相隔。这种人物描写，远远超出了史籍上关于这桩公案的记载，从而深刻地表现了一幕震撼人心的悲剧——封建社会的痼疾性的悲剧！它使我们感到一股历史的巨大潜流，激荡着、运行着，越过人们某些细琐的意志、利害而径自向前流去。

它向人们昭示：历史是无情的，应该记住这些教训。

徐晓钟（导演）：我很发怵看那些用古代故事来反思当今的作品，因为这类作品常常穿凿附会地用一个历史故事来图解某种现代意念。它不会使人激动，也引不起观众深思。《曹操与杨修》不是这样的。它不给观众图解意念，而着力于对人物心灵的深入细腻的剖露，从而证实了这幕历史悲剧是不可避免的。这是它的主要魅力所在。有些念白，唇枪舌剑，表现了人物之间火药味十足的弦外之音，是两种性格爆发出火花来的撞击，特别具有震撼人心的力量。

陈恭敏（评论家）：今天的剧作家必须深切地观察、体验、研究、分析当代社会的各种矛盾和各类人物的心理状态，才能在历史剧创作中克服历史素材的限制，不停留于为历史而写历史，创造出真正能打动当代观众心灵的人物形象来。不重视对角色深层心理的分析和真实的体验，就不可能有艺术上的伟大创造，就等于承认戏曲只具有形式美，而与巨大的思想内容和深刻的心理真实无涉，这显然是不对的。《曹操与杨修》就是比较成功地运用现代心理分析技巧塑造历史人物的难得的好戏。

余秋雨：十分有趣的是，曹操与杨修这两个性格并不是简单地象征着两个人格系统，而是互属互溶。曹操以封建权势人格为主，但也有足够的文人智能；而杨修，他的文人智能也与政治权谋相偃依。这样，他们间的争逐就在互相洞悉底里的情况下开掘得更加深入，使一个复杂的历史悖论凭借着现代心理分析技术呈现得让人浩叹。他们都是各有缺陷的悲剧性人物，谈不到多少道德差异，只是各自以悲凉的人生际遇指向着直至今今天还使人怦然心动的历史负载。

廖奔（评论家）：剧中所揭示的人性存在状态的复杂性和人

物评价的不确定性，给观众提供了丰富的信息蕴涵，每个观众都可以因自己人生经验与审美悟性的差异而得到不同的感发。这样的人物描写，摆脱了传统戏曲常用的忠奸模式，也不是只以历史功过的座标作为品评尺度，而是把他们作为人类性格的审美对象，将观众带向一种深邃的境界，让观众品味人生的苦涩，倾听心灵的叹息，感发心底深蕴的历史回声，进入最佳的审美状态。

新颖、完整的舞台艺术创造

刘厚生（评论家）：舞台艺术的完整是《曹操与杨修》又一重大成就。我觉得这个戏真正达到了剧本是基础，导演是统帅，演员是主体，舞美、音乐是双翼这样一种通力合作的境地。

张庚（理论家）：这些年戏曲界创作了不少好剧本，由于舞台艺术二度创造的不理想，把好剧本“窝”回去了。新一代的剧作家已经开始出现，新一代的导演还没有赶上来。这回看了《曹操与杨修》，我高兴极了。马科的导演是很成功的。导演是一门大学问。本质上是一个对观众的认识问题。有些人以为一般观众不能接受深刻的思想，尽搞一些迎合低层次需要的东西。这样下去，戏曲无法提高，无法争取新的观众。马科导演的这个戏可以证明，观众是能够接受深刻思想的，关键要有鲜明生动的舞台艺术语言去表达它。文学语言和舞台语言不是一码事，要靠导演去转换、去创造。例如曹操杀孔文岱，这个行动剧本上已经写了，但光有剧本上写的那些，观众未见得都能迎得过，经过导演这样一番舞台处理，曹操的心理线索清晰了，世形象化了，观众自然就接受了。还有招贤者的运用等等舞台处理，马科都是下了功夫的，帮助观众理解了人物，理解了这出戏的深刻思想。京剧界排新戏，

同演员的合作是导演的难题。不是名演员还好办些，排到名演员的戏往往很难商量。这是京剧改革的一大难关。相当多的演员特别是名演员对此尚不觉悟。京剧演员要好好争取同导演合作，不要墨守成规，老想着自己是名角，应当站在中间，应当多唱、多卖弄技术。当然，我也不赞成有的导演只把演员当作手里的棋子，任意摆弄。导演的一个重要任务，是帮助演员用高度技巧创造出新的人物形象来。这一点，马科做到了。无论是曹操与杨修，都是京剧舞台上的新形象，很有思想意义的新形象。这是演员的成功，也是导演的成功。戏曲到了今天，如果还不强调导演的重要性，是出不了新的。

马少波（剧作家）：剧本通过导演二度创造，更紧凑凝练，人物也更加突出了。导演熟悉京剧舞台艺术，手法新颖，既大胆吸收姊妹艺术成分，又保持和发扬了京剧的演唱特色。开场单刀直入地展现曹操早在郭嘉墓前等候杨修那种求贤若渴的紧迫性的艺术处理，与最后一场在杨修刑前两人对话升华为两人灵魂深处的短兵相接，构成鲜明对照，有力地开掘出思想的深度，是导演的神来之笔。

黄佐临（导演）：我是做导演工作的，特别欣赏马科对整个戏的速度、节奏的准确掌握。

阿甲（导演）：导演掌握了全剧的整体性，构思新颖，不落旧套。二道幕处理成浮雕式龙壁，景内景外既隔又连，并有一种历史沉重感和象征意义，比之专为搬动道具而设的二道幕不知道要高明多少。曹操斜谷巡营一场，舞台上只有隐隐的山脉，没有那些固定地点的具体标志，使舞台空间自由广阔，曹操与众将踏雪驰骋，不管是纵队迎面而来还是横队兜圈子，都无妨碍，真有数十里茫茫大漠的感觉。导演用一场大武戏来表现曹操对孔文

倚行游的错误判断和内心恐惧，是特别精彩的。总之，这个戏对我们同行颇有启发。继承传统决不能排斥借鉴。但借鉴又不是靠五光十色的热闹玩艺儿来淹没掉我们民族数百年来创造的、以肉体继承的高度“人体文化”，而是应该赋予精湛的表演技巧以新的灵魂，新的色彩，新的艺术表现力。我想，年轻人也会喜欢这出戏的，总不会又被“夕阳艺术论”者说成是戏曲的“回光返照”吧！

英若诚：有些同志在国外看到美国音乐剧，印象深刻，觉得人家又唱又跳又演，似乎我们的演员没有这种本事。我看曹操幻觉那场戏，决不亚于外国音乐剧的技巧，而且它是京剧的。那点斤斗翻得多漂亮。白色面具也用得好，也许有人觉得有荒诞味道，是否“过”了，但我觉得很舒服。这场幻觉处理帮助我们进一步理解曹操这个人。我相信，外国同行看了也会喜欢，甚至会震动的。搞复古主义是没有前途的，但传统又不能丢掉。这个戏的可贵之处，恰恰在于把京剧的有效手段在新的条件下创造性地利用起来了；其中也包括创造性地利用了话剧中的好东西。这是传统艺术现代化的一个范例。

刘厚生：尚长荣饰演的曹操和言兴朋饰演的杨修，堪称双璧。他们的精彩表演能让观众感到艺术上的满足。特别是尚长荣，在曹操这一艺术形象创造上倾注了巨大的创作激情，灵活地运用了深厚的基本功夫，大大丰富了文学形象。我想，这个舞台形象再经过几番磨砺，将会堂堂正正地进入中国京剧史。

范荣康：尚长荣创造的曹操形象，表现出了极其复杂的内心生活，超过了过去京剧舞台上任何一个“活曹操”。过去曹操勾大白脸；我好象第一次看到曹操抹淡淡的白，眼圈上画了红，表现出一种内心焦躁、渴望的神态。

龚和德：对于曹操脸谱的修改应当支持。传统的脸谱，在传神中又特别强调忠奸善恶分明，本质上是伦理主义的。现在要创造一个超越于单纯道德评价的新曹操，自然在化装上也要探索新的表现形式。《三国演义》写杨修“单眉细眼，貌白神清”，知识分子气味很浓。言兴朋用言（菊朋）派唱腔来塑造杨修形象相当对路。唱腔不光是抒情的，也是塑形的，有性格色彩的。在京剧老生诸流派中，言派的唱，最能表现知识分子心理的细腻、曲折和柔弱，最有书卷气。若能在适当的地方糅进一点汪（笑侬）派的奔放和马（连良）派的俏皮，对于刻画杨修狂放的一面会有好处，会使这个人物的声乐形象更丰满，更有光彩。

刘厚生：次要角色也都不弱。陈朝红的情娘，吴颖的鹿鸣女等都有相当的光彩。我也很欣赏三个远来客商的安排和表演，导演把他们处理成给这出悲剧增添兴味的喜剧作料，能给观众以精神上的调剂，无伤大雅。

赵寻（评论家）：演出的成功充分说明，象京剧这样的老剧种并没有僵化，它在艺术上仍有旺盛的青春活力。关键不在京剧形式本身，而在艺术家如何对待这种艺术形式。过去讨论京剧革新曾有两种对立的观点：一种认为京剧已经成熟、完整，不可轻易改动，否则就是对传统艺术的破坏；另一种认为京剧程式固定，不能吸收新东西，必须彻底改造。这两种意见各走极端。《曹操与杨修》体现了在继承传统基础上的大胆创新精神，把从其他艺术中吸收进来的手法加以消化，成为整体艺术中的有机部分，既发挥了京剧的优势，又让人感到格调清新。

余秋雨：艺术家把深层的哲理层次和显露的性格层次，统统交付给强有力的京剧艺术的形式系统来体现。于是，这种古老的形式因负荷着古老的历史精神而显得十分协调，又因为这种历史